

EPSY AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPSY - Olsztyn - Mazury		

EPSY AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
-------------	--	--

1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 53°28'55"N 020°56'16"E - linia centralna RWY, 1250 m od THR 01.	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 53°28'55"N 020°56'16"E - centre line of RWY, 1250 m from THR 01.
2.	Odległość, kierunek od miasta 7,8 km (4,2 NM) na południe od Szczytno	Direction and distance from city 7.8 km (4.2 NM) to the south of Szczytno city
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 464 ft/27.4°C	Elevation/Reference temperature 464 ft/27.4°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska 99 ft	Geoid undulation at AD ELEV PSN 99 ft
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 5°E (2015)/ 8'E	MAG VAR/Annual change 5°E (2015)/ 8'E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS Warmia i Mazury Sp. z o. o. Lotnisko Olsztyn-Mazury Szymany 150 12-100 Szczytno Tel.: +48-89-544-3400 Faks: +48-89-544-3400 www.mazuryairport.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Warmia i Mazury Sp. z o. o. Lotnisko Olsztyn-Mazury Szymany 150 12-100 Szczytno Phone: +48-89-544-3400 Fax: +48-89-544-3400 www.mazuryairport.pl
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi Informacja lotniskowa Tel.: +48-89-544-3434 E-mail: handling.travel@mazuryairport.pl AFIS / TWR TWR: +48-89-544-3416 AFIS: +48-89-544-3415 E-mail: afis@mazuryairport.pl Dyżurny Portu Tel.: +48-89-544-3410 E-mail: dyzurny.operacyjny@mazuryairport.pl Dyrektor Portu Tel. kom.: +48-786-864-973 E-mail: t.kadziolka@mazuryairport.pl Biuro ds. ochrony Tel. kom.: +48-505-646-547 E-mail: sol@mazuryairport.pl Loty wojskowe Tel. kom.: +48-885-101-227	Remarks Aerodrome information Phone: +48-89-544-3434 E-mail: handling.travel@mazuryairport.pl AFIS / TWR TWR: +48-89-544-3416 AFIS: +48-89-544-3415 E-mail: afis@mazuryairport.pl Airport Duty Officer Phone: +48-89-544-3410 E-mail: dyzurny.operacyjny@mazuryairport.pl Operations Director Mobile: +48-786-864-973 E-mail: t.kadziolka@mazuryairport.pl Airport Security Service Mobile: +48-505-646-547 E-mail: sol@mazuryairport.pl Point of contact for military flights Mobile: +48-885-101-227

EPSY AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC ¹)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹)
-------------	-----------------------------------	---------------------------------------

1.	Zarządzający lotniskiem 0500-2100 (0400-2000)	Aerodrome Administration 0500-2100 (0400-2000)
2.	Służby celne i paszportowe H24	Customs and immigration H24
3.	Służby medyczne i sanitarne 0500-2100 (0400-2000)	Health and sanitation 0500-2100 (0400-2000)
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL	AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg NIL	ATS Reporting Office (ARO) NIL
6.	Biuro Meteorologiczne MON 0600 - MON 2000 (MON 0500 - MON 1900) TUE 0600 - TUE 2000 (TUE 0500 - TUE 1900) WED 0600 - WED 2000 (WED 0500 - WED 1900) THU 0600 - THU 2000 (THU 0500 - THU 1900) FRI 0600 - FRI 2000 (FRI 0500 - FRI 1900) SAT 0600 - SAT 2000 (SAT 0500 - SAT 1900) SUN 0600 - SUN 2200 (SUN 0500 - SUN 2100)	MET Office MON 0600 - MON 2000 (MON 0500 - MON 1900) TUE 0600 - TUE 2000 (TUE 0500 - TUE 1900) WED 0600 - WED 2000 (WED 0500 - WED 1900) THU 0600 - THU 2000 (THU 0500 - THU 1900) FRI 0600 - FRI 2000 (FRI 0500 - FRI 1900) SAT 0600 - SAT 2000 (SAT 0500 - SAT 1900) SUN 0600 - SUN 2200 (SUN 0500 - SUN 2100)

7.	Służby Ruchu Lotniczego TUE-SAT 0600-0800 (0500-0700) TUE-SAT 1530-1800 (1430-1700) SUN 1400-1600 (1300-1500) SUN 1800-2000 (1700-1900) AFIS Mazury INFORMACJA - zgodnie z AUP.	ATS TUE-SAT 0600-0800 (0500-0700) TUE-SAT 1530-1800 (1430-1700) SUN 1400-1600 (1300-1500) SUN 1800-2000 (1700-1900) AFIS Mazury INFORMATION - according to AUP.
8.	Tankowanie 0500-2100 (0400-2000)	Fuelling 0500-2100 (0400-2000)
9.	Obsługa 0500-2100 (0400-2000)	Handling 0500-2100 (0400-2000)
10.	Ochrona H24	Security H24
11.	Odladzanie 0500-2100 (0400-2000)	De-icing 0500-2100 (0400-2000)
12.	Uwagi 1) - patrz GEN 2.1.	Remarks 1) - see GEN 2.1.

EPSY AD 2.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
--------------------	--	---

1.	Środki załadownicze wózek bagażowy - 6 schody ciągnane - 1 ciągnik elektryczny - 2 taśmociąg elektryczny - 1 schody samojezdne - 1 taśmociąg spalinowy - 1	Cargo-handling facilities baggage carts - 6 towable passenger stairs - 1 electric tow tractor - 2 electric conveyor - 1 self-propelled passenger stairs - 1 conveyor belt loader - 1
2.	Rodzaje paliwa i oleju JET A-1, AVGAS 100LL.	Fuel/Oil types JET A-1, AVGAS 100LL.
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność cysterna - 18000 l, stacja do tankowania AVGAS - 20000 l	Fuelling facilities/Capacity tank truck - 18000 l, AVGAS fuel station - 20000 l
4.	Urządzenia do odladzania Safeaero Typhoon - 2, Ambulift - 1, Schody ciągnane - 2.	De-icing facilities Safeaero Typhoon - 2, Ambulift - 1, Towable stairs - 2.
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
7.	Uwagi <u>Obsługa naziemna EPSY</u> Tel.: +48-89-544-3422 Tel. kom.: +48-885-100-982 E-mail: handling@mazuryairport.pl <u>Tankowanie</u> Tel. kom.: +48-724-888-085 E-mail: t.kalinowski@mazuryairport.pl	Remarks <u>Handling EPSY</u> Phone: +48-89-544-3422 Mobile: +48-885-100-982 E-mail: handling@mazuryairport.pl <u>Fuelling</u> Mobile: +48-724-888-085 E-mail: t.kalinowski@mazuryairport.pl

EPSY AD 2.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
--------------------	---------------------------------	-----------------------------

1.	Hotele W Szczytnie, Olsztynie i Warchałach.	Hotels In Szczytno, Olsztyn and Warchały.
2.	Restauracje Restauracje w Szczytnie i Olsztynie. Bufet na lotnisku.	Restaurants Restaurants in Szczytno and Olsztyn. Buffet at the airport.
3.	Środki transportu Szynobus (stacja przy terminalu), taksówki, wypożyczalnia samochodów, komunikacja miejska PKS, busy Olsztyn-Warszawa.	Transportation Train (next to the terminal), taxi, car rental, Polish bus transport operator (PKS), Olsztyn-Warszawa buses.
4.	Pomoc medyczna Pierwsza pomoc przedmedyczna na lotnisku. Szpitale, pogotowie, poradnie specjalistyczne w mieście Szczytno.	Medical facilities First-aid room at the AD. Hospitals, emergency ambulance service, specialist clinics in Szczytno.
5.	Usługi bankowe i pocztowe W Szczytnie i Olsztynie. Bankomat w terminalu pasażerskim.	Bank and Post office In Szczytno and Olsztyn. Cash dispenser at the passenger terminal.
6.	Informacja turystyczna Lokalna Organizacja Turystyczna Powiatu Szczywieńskiego, tel.: +48-89-676-0999	Tourist office The Tourist Office for the Szczywieński District, phone: +48-89-676-0999
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPSY AD 2.6	SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej CAT 5 ICAO (CAT 7 ICAO O/R, okres oczekiwania 2h)	Aerodrome category for fire fighting CAT 5 ICAO (CAT 7 ICAO O/R, waiting time 2h)
2.	Wyposażenie ratownicze Pojazd ratowniczo-gaśniczy - 2	Rescue equipment Rescue and fire fighting vehicle - 2
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych ACFT do kategorii D (A310, B752) do max masy 150 t.	Capability for removal of disabled aircraft ACFTs up to D cat. (A310, B752) up to 150 t.
4.	Uwagi Lotniskowa Straż Ratowniczo-Gaśnicza Tel./faks: +48-89-544-3473 E-mail: lsrg@mazuryairport.pl	Remarks Rescue and Fire Fighting Service Phone/fax: +48-89-544-3473 E-mail: lsrg@mazuryairport.pl

EPSY AD 2.7	SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania - oczyszczarka ciągniona - 3, - oczyszczarka/polewaczka/posypywarka - 1, - plug wimikowy - 1, - polewaczko-zraszarka - 1, - mała oczyszczarka - 1, - zestaw do oczyszczania lamp lotniskowych - 1.	Types of clearing equipment - towable runway sweeper - 3, - runway sweeper/sprayer/sprinkler - 1, - rotary plough - 1 - sprinkler - 1, - small cleaner - 1, - cleaning kit for aerodrome lamps - 1.
2.	Kolejność oczyszczania Patrz AD 1.2, punkt 2.9.	Clearance priorities See AD 1.2, point 2.9.
3.	Uwagi Warunki śniegowe i oblodzenie podawane w SNOWTAM.	Remarks Ice and snow conditions promulgated by SNOWTAM.

EPSY AD 2.8	PLYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA
1.	Nawierzchnia i nośność płyty APN 1 - CONC, PCN 45 R/A/W/T APN 2 HELI - CONC/ASPH, PCN 35 F/B/X/T APN 3 - CONC, PCN 30 R/B/X/T APN 4 - CONC, PCN 30 R/B/X/T	Apron surface and strength APN 1 - CONC, PCN 45 R/A/W/T APN 2 HELI - CONC/ASPH, PCN 35 F/B/X/T APN 3 - CONC, PCN 30 R/B/X/T APN 4 - CONC, PCN 30 R/B/X/T
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY "B" - 26 m, CONC/ASPH, PCN 45 F/B/X/T. (dla samolotów o kodzie C) TWY "P" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (dla samolotów o kodzie B) TWY "R" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (dla samolotów o kodzie B) TWY "S" - 10 m, NIL TWY "T1" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (dla samolotów o kodzie B) TWY "T2" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (dla samolotów o kodzie B)	TWY width, surface and strength TWY "B" - 26 m, CONC/ASPH, PCN 45 F/B/X/T. (reference code C aircraft) TWY "P" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (reference code B aircraft) TWY "R" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (reference code B aircraft) TWY "S" - 10 m, NIL TWY "T1" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (reference code B aircraft) TWY "T2" - 11 m, CONC, PCN 30 R/B/X/T. (reference code B aircraft)
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy APN 1 ELEV 458 ft APN 2 HELI ELEV 463 ft APN 3 ELEV 463 ft APN 4 ELEV 463 ft	ACL and elevation APN 1 ELEV 458 ft APN 2 HELI ELEV 463 ft APN 3 ELEV 463 ft APN 4 ELEV 463 ft
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS INS	VOR/INS checkpoints INS
5.	Uwagi 2.8.2 - TWY "S" - powietrzna TWY. 2.8.4 - patrz AD 2 EPSY 1-1-1. Na APN 3 i TWY P stanowisko statku zagrożonego – patrz AD 2 EPSY 1-1-1.	Remarks 2.8.2 - TWY "S" - air TWY. 2.8.4 - see AD 2 EPSY 1-1-1. On APN 3 and TWY P isolated aircraft parking position - see AD 2 EPSY 1-1-1.

EPSY AD 2.9	SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Oznakowanie poziome i pionowe.	Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands Markings and signs.

2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania <u>Oznakowanie dzienne:</u> 1. RWY: THR, TDZ, osi centralnej, płaszczyzny do zawracania. 2. TWY B: osi, krawędzi, miejsc oczekiwania przed drogą startową. 3. TWY S: osi, krawędzi. 4. TWY P: osi, krawędzi, miejsce oczekiwania przed drogą startową, pośrednie miejsce oczekiwania. 5. TWY R: osi, krawędzi, miejsce oczekiwania przed drogą startową, pośrednie miejsce oczekiwania. 6. TWY T1, T2: osi, krawędzi, pośrednie miejsce oczekiwania. <u>Światła:</u> 1. RWY: Patrz punkt EPSY AD 2.14. 2. TWY: Patrz punkt EPSY AD 2.15.3.	RWY and TWY markings and lights <u>Day marking:</u> 1. RWY: THR, TDZ, centre line, turn pad. 2. TWY B: centre line, edge, runway holding positions. 3. TWY S: centre line, edge. 4. TWY P: centre line, edge, runway holding position, intermediate holding position. 5. TWY R: centre line, edge, runway holding position, intermediate holding position. 6. TWY T1, T2: centre line, edge, intermediate holding position. <u>Lights:</u> 1. RWY: See point EPSY AD 2.14. 2. TWY: See point EPSY AD 2.15.3.
3.	Poprzeczki zatrzymania NIL	Stop bars NIL
4.	Uwagi Oświetlenie krawędziowe APN 2 HELI w fazie testów - nie do użytku operacyjnego.	Remarks APN 2 HELI edge lighting in test - not for operational use.

EPSY AD 2.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
--------------	-----------------------	---------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	SY001-2015-1	53°28'22.7" N	020°56'04.6" E	23	462	TAK/TAK, YES/YES
RVR/RVR	SY006-2015-6	53°28'23.8" N	020°56'05.2" E	11	449	TAK/NIE, YES/NO
Maszt/Mast	SY004-2015-4	53°28'23.9" N	020°56'05.3" E	37	475	TAK/TAK, YES/YES
Maszt/Mast	SY005-2015-5	53°28'24.0" N	020°56'05.2" E	9	447	TAK/NIE, YES/NO
Antena monitorująca ILS GP/DME/ILS GP / DME monitoring antenna	SY011-2015-11	53°28'25.3" N	020°55'52.4" E	17	456	NIE/NIE, NO/NO
Antena ILS GP/DME/ILS GP/DME antenna	SY003-2015-3	53°28'27.7" N	020°55'53.7" E	48	484	TAK/TAK, YES/YES
Las/Forest	SY035-2017-35	53°28'57.8" N	020°54'08.5" E	94	619	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY038-2017-38	53°29'09.0" N	020°54'17.5" E	78	619	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY032-2017-32	53°29'09.9" N	020°54'07.8" E	86	627	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY040-2017-40	53°29'10.2" N	020°54'43.2" E	105	614	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY039-2017-39	53°29'13.8" N	020°54'25.7" E	92	617	NIE/NIE, NO/NO
Maszt oświetleniowy/Lighting mast	SY010-2015-10	53°29'13.8" N	020°56'43.0" E	83	540	TAK/TAK, YES/YES
Las/Forest	SY037-2017-37	53°29'14.5" N	020°53'55.5" E	64	622	NIE/NIE, NO/NO
Maszt oświetleniowy/Lighting mast	SY009-2015-9	53°29'15.6" N	020°56'44.0" E	83	540	TAK/TAK, YES/YES
Maszt oświetleniowy/Lighting mast	SY008-2015-8	53°29'17.5" N	020°56'45.1" E	83	540	TAK/TAK, YES/YES
Las/Forest	SY031-2017-31	53°29'18.3" N	020°54'16.7" E	87	629	NIE/NIE, NO/NO
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	SY002-2015-2	53°29'21.5" N	020°56'37.5" E	23	487	TAK/TAK, YES/YES
PAPI/PAPI	SY007-2015-7	53°29'22.8" N	020°56'34.4" E	4	467	TAK/NIE, YES/NO
Las/Forest	SY026-2017-26	53°29'24.0" N	020°53'52.5" E	78	644	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY036-2017-36	53°29'24.3" N	020°54'04.3" E	74	632	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY043-2017-43	53°29'26.9" N	020°55'23.0" E	114	606	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY025-2017-25	53°29'29.1" N	020°54'01.9" E	84	650	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY027-2017-27	53°29'32.2" N	020°53'48.6" E	99	640	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY028-2017-28	53°29'32.3" N	020°53'32.1" E	94	635	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY042-2017-42	53°29'34.8" N	020°55'16.5" E	114	606	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY029-2017-29	53°29'35.3" N	020°53'56.2" E	78	635	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY030-2017-30	53°29'36.5" N	020°53'35.0" E	91	632	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY033-2017-33	53°29'40.6" N	020°53'52.0" E	86	627	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY041-2017-41	53°29'46.1" N	020°54'50.8" E	115	607	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY024-2017-24	53°30'08.8" N	020°57'12.4" E	86	552	NIE/NIE, NO/NO
Las/Forest	SY034-2017-34	53°30'30.5" N	020°58'16.6" E	128	621	NIE/NIE, NO/NO

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPSY AD 2.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE (UTC ¹⁾)	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED (UTC ¹⁾)
--------------	--	--

1.	Biuro MET Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Olsztyn-Mazury.	Associated MET office Aerodrome MET Office Olsztyn - Mazury.
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET MON-SAT 0600-2000 (0500-1900) ¹⁾ , SUN 0600-2200 (0500-2100) ¹⁾ / NIL	Hours of service/MET Office outside hours MON-SAT 0600-2000 (0500-1900) ¹⁾ , SUN 0600-2200 (0500-2100) ¹⁾ / NIL
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Olsztyn - Mazury/9 HR	Office responsible for TAF preparation/Period of validity Aerodrome MET Office Olsztyn - Mazury/9 HR
4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami NIL	Trend forecast/Interval of issuance NIL
5.	Odprawy przedstartowe Konsultacje osobiste lub telefoniczne. Tel.: +48-89-544-3418 +48-89-623-1976 Tel. kom.: +48-535-826-940	Briefing and consultation provided Personal or telephone consultation. Phone: +48-89-544-3418 +48-89-623-1976 Mobile: +48-535-826-940
6.	Dokumentacja i stosowane języki METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, ostrzeżenia lotniskowe, mapy. Pl, En	Flight documentation/Language used METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, aerodrome warnings, charts. Pl, En
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie O/R SWH, SWM, SWL Wiatr/temperatura: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530. Dane radarowe, zdjęcia satelitarne.	Charts and other information available for briefing or consultation O/R SWH, SWM, SWL Wind/temperature: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530 Radar data, satellite images.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji Faks, Internet.	Supplementary equipment available for providing information Fax, Internet.
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET AFIS	ATS units provided with MET information AFIS
10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) ¹⁾ - patrz GEN 2.1 Tel.: +48-89-544-3418 Tel. kom.: +48-571-315-076 E-mail: meteo@mazuryairport.pl	Additional information (limitation of services, etc.) ¹⁾ - see GEN 2.1 Phone: +48-89-544-3418 Mobile: +48-571-315-076 E-mail: meteo@mazuryairport.pl

EPSY AD 2.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DRÓGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
--------------	--	---------------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progru (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom progru i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
01	19.00°GEO	2500 x 45	RWY: PCN 45 F/B/X/T. CONC/ASPH	53°28'16.36"N 020°55'54.22"E 99.1	440.0 439.0
19	199.00°GEO	2500 x 45	RWY: PCN 45 F/B/X/T. CONC/ASPH	53°29'33.07"N 020°56'37.17"E 99.1	464.0 463.0

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (M) SWY dimensions (M)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
01	Patrz/See AD 2 EPSY 2-1-1	NIL	NIL	2760 x 300	NIL
19	Patrz/See AD 2 EPSY 2-1-1	NIL	NIL	2760 x 300	NIL

Uwagi	Remarks
RESA przy THR 01 i THR 19: 240 m x 120 m.	RESA next to THR 01 and THR 19: 240 m x 120 m.
01) - NIL	01) - NIL
19) - NIL	19) - NIL

EPSY AD 2.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
01	2500	2500	2500	2500
19	2500	2500	2500	2500

EPSY AD 2.13.1	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI TORA, TODA I ASDA DLA PROCEDUR "INTERSECTION TAKE OFF"	DECLARED DISTANCES TORA, TODA AND ASDA FOR "INTERSECTION TAKE OFF" PROCEDURES
----------------	---	---

RWY/NR	TWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)
1	2	3	4	5
01	R	755	755	755
19	R	1734	1734	1734
19	P	1985	1985	1985

EPSY AD 2.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł progu THR LGT colour	WBAR			LEN
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
01	ALPA-ATA, cat. I	900 m LIH	G	G	PAPI 3° left	57	NIL
19	SALS	420 m LIH	G	NIL	PAPI 3.5° left	55	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstęp/ Spacing	Kolor/Colour INTST	LEN Odstęp/ Spacing	Kolor/Colour INTST	Kolor/Colour	LEN Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
01	NIL	NIL	2500 m / 50 m	FM 0 - 1900 m: W FM 1900 -2500 m: Y LIH	R	NIL
19	NIL	NIL	2500 m / 50 m	FM 0 - 1900 m: W FM 1900 -2500 m: Y LIH	R	NIL

EPSY AD 2.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru LDI: NIL / Anemometr: patrz pkt 2.10.	LDI location and lights/Anemometer location and lights LDI: NIL / Anemometer: see point 2.10.
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania Krawędziowe - TWY B.	TWY edge and centre line lighting Edge - TWY B.
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączenia Zasilanie zgodne z wymogami ICAO. Przełączanie bezprzerwowe (0 sek.).	Secondary power supply/Switch over time Secondary power supply conforms with ICAO requirements. Switch-over time uninterruptible (0 sec).
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPSY AD 2.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
--------------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy 53°29'17,26" N 020°56'00,18"E 99,1 ft	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation 53°29'17.26" N 020°56'00.18"E 99.1 ft
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) 463	TLOF and/or FATO elevation (ft) 463
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie 40 x 40 m ASPH/CONC PCN 35 F/B/X/T	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking 40 x 40 m ASPH/CONC PCN 35 F/B/X/T
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzone długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi Procedury dla śmigłowców: patrz punkt 2.22.	Remarks Procedures for helicopters: see point 2.22.

EPSY AD 2.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
---------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
OLSZTYN/Mazury ATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 53°38'46"N 020°57'22"E 53°36'21"N 021°06'45"E 53°29'21"N 021°05'37"E 53°25'31"N 021°03'48"E 53°17'57"N 020°56'02"E 53°19'49"N 020°46'46"E 53°28'21"N 020°46'35"E 53°32'40"N 020°49'13"E 53°38'46"N 020°57'22"E	3500 ft GND	[G]	MAZURY INFORMACJA (118.025 MHz) PL MAZURY INFORMATION (118.025 MHz) EN
Olsztyn-Mazury CTR Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 53°38'46"N 020°57'22"E 53°36'21"N 021°06'45"E 53°29'21"N 021°05'37"E 53°25'31"N 021°03'48"E 53°17'57"N 020°56'02"E 53°19'49"N 020°46'46"E 53°28'21"N 020°46'35"E 53°32'40"N 020°49'13"E 53°38'46"N 020°57'22"E	1500 ft GND	[D]	MAZURY WIEŻA (118.025 MHz) PL MAZURY TOWER (118.025 MHz) EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
----------	--	--------------

Uwagi	Remarks
ATZ OLSZTYN/Mazury - MON-FRI 0800-1000 (0700-0900) UTC ¹ możliwy do aktywacji tylko po uzgodnieniu z użytkownikiem wojskowym strefy TSA 02 A, B. ¹⁾ - patrz GEN 2.1.	OLSZTYN/Mazury ATZ - MON-FRI 0800-1000 (0700-0900) UTC ¹ possible to be activated only after consultation with the military user of TSA 02 A, B. ¹⁾ - see GEN 2.1.

EPSY AD 2.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC ¹⁾)
1	2	3	4
TWR	MAZURY WIEŻA MAZURY TOWER	118.025	TUE-SAT 0600-0800 (0500-0700) TUE-SAT 1530-1800 (1430-1700) SUN 1400-1600 (1300-1500) SUN 1800-2000 (1700-1900)
AFIS	MAZURY INFORMACJA MAZURY INFORMATION	118.025	AFIS Mazury INFORMACJA - zgodnie z AUP./AFIS Mazury INFORMATION - according to AUP.

Uwagi	Remarks
¹⁾ - patrz GEN 2.1.	¹⁾ - see GEN 2.1.

EPSY AD 2.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
ILS GP	-	334.700 MHz	H24	53°28'27.7" N 020°55'53.7" E	---	Zasięg zgodny z Załącznikiem 10 ICAO tom I. Range in accordance with ICAO Annex 10 Vol. I. RDH: 53 ft GP 3.0°
ILS LOC (5°E/Jul 15)	SZY	108.100 MHz	H24	53°29'42.0" N 020°56'42.2" E	---	Zasięg zgodny z Załącznikiem 10 ICAO tom I. Range in accordance with ICAO Annex 10 Vol. I. CAT. I
DVOR/DME (6°E/Jul 16)	SYN	111.050 MHz CH47Y	H24	53°36'25.7" N 021°00'33.2" E	180 m AMSL	Deklarowany zasięg operacyjny: 100 NM. Designated operational range: 100 NM.
DME	SZY	CH18X	H24	53°28'27.7" N 020°55'53.7" E	150 m AMSL	Deklarowany zasięg operacyjny: 44 NM (@2000 ft). Designated operational range: 44 NM (@2000 ft).

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPSY AD 2.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
---------------------	------------------------------------	------------------------------------

Załoga statku powietrznego nawiązuje łączność ze służbami ruchu lotniczego lotniska Olsztyn - Mazury w celu uzyskania informacji o dostępności stanowisk postojowych oraz zgłoszenia zamiaru tankowania po lądowaniu na lotnisku Olsztyn - Mazury.

Na lotnisku obowiązują dla pasażerów wsiadających i wysiadających wyłącznie ruch pieszy w asyście pracowników Działu Obsługi Nziemnej. Statki powietrzne mogą się poruszać po APN wyłącznie zgodnie z instrukcjami podawanymi przez koordynatora ruchu naziemnego.

Przed uruchomieniem silnika/silników na stanowisku postojowym załoga statku powietrznego nawiązuje łączność ze służbami ruchu lotniczego lotniska Olsztyn - Mazury w celu uzyskania zgody na uruchomienie oraz zezwolenie na lot podając następujące dane:

- znak wywoławczy statku powietrznego,
- numer stanowiska postojowego,
- informacje niezbędne do odbycia lotu.

ODŁADZANIE STATKÓW POWIETRZNYCH

Odladzanie statków powietrznych odbywa się na stanowisku 3, wyłącznie przy wyłączonych silnikach. Stanowisko jest oświetlone i dostępne w godzinach pracy lotniska Olsztyn - Mazury.

Potrzebę odladzania należy zgłosić do agenta handlingowego co najmniej 25 minut przed czasem odkolowywania.

PORUSZANIE SIĘ PO PŁYTACH POSTOJOWYCH

Przemieszczanie się po płycie postojowej lotniska (załoga i pasażerowie) tylko w asyście przedstawiciela agenta obsługi naziemnej - spoza APRON 1 korzystanie z transportu naziemnego obowiązkowe.

Zakaz poruszania się załóg statków powietrznych bez kamizelki odblaskowej po płycie postojowej.

ZEZWOLENIA NA WYPYCHANIE, URUCHOMIENIE SILNIKÓW ORAZ KOŁOWANIE

Służby ruchu lotniczego wydają załodze statku powietrznego zgodę na wykonanie operacji push-back, power-back lub wykolowania ze stanowiska postojowego po poinformowaniu koordynatora ruchu naziemnego.

PROCEDURY KOŁOWANIA, PARKOWANIA I WYPYCHANIA

The flight crew shall establish radio contact with the ATC of Olsztyn - Mazury aerodrome to obtain details on the availability of parking stands and to notify their intention to refuel after landing at Olsztyn - Mazury aerodrome.

Boarding and disembarking passengers must only move on foot and be escorted by ground handling staff. Aircraft are to move on the APN only with marshalling assistance.

Before engine start-up on a parking stand, the flight crew shall establish radio contact with the ATC of Olsztyn - Mazury aerodrome to obtain clearance for start-up and flight, providing the following details:

- aircraft call sign,
- parking stand number,
- information necessary for flight.

AIRCRAFT DE-ICING

Aircraft de-icing is carried out on stand 3 only with engines turned off. The stand is lighted and available during the working hours of Olsztyn - Mazury aerodrome.

The need for de-icing shall be notified at least 25 minutes before the off-block time.

MOVING ON APRONS

Movement on the apron (crews and passengers) is authorised only when accompanied by the handling agent's representative. Using surface transport from outside APN 1 is obligatory.

It is forbidden for flight crew to move on the apron without a high visibility vest.

PUSH-BACK, START-UP AND TAXI CLEARANCE

The ATC services shall issue clearance to the air crew for carrying out push-back, power-back or exiting the parking stand after having informed the marshaller.

TAXIING, PARKING AND PUSH-BACK PROCEDURE

W przypadku gdy zaplanowane ustawienie statku powietrznego lub procedura wkolowania lub wykolowania jest niezgodna z oznakowaniem poziomym odbywa się zawsze według wskazań i pod nadzorem koordynatora ruchu naziemnego. Manewrowanie statków powietrznych na płytach postojowych tylko przy użyciu minimalnej mocy silników. Parkowanie statków powietrznych zawsze z kołami zabezpieczonymi podstawkami przez członka załogi lub upoważnionego pracownika portu lotniczego.

Stanowiska postojowe nr 1 – 3: obowiązuje procedura wypychania. Wszelkie odstępstwa od procedury wypychania wyłącznie za zgodą Dyżurnego Operacyjnego Portu.

Przewoźnicy powinni upewnić się, czy lotnisko Olsztyn - Mazury dysponuje dyszlem holowniczym dla danego typu statku powietrznego oraz w przypadku braku centralnego rozłączania sterowania przednią gołenią, szpilki do rozłączania sterowania. Jeżeli brak jest takiego dyszla na lotnisku i/lub brak szpilki do rozłączania sterowania (bypass pin), przewoźnik zobowiązany jest do ich posiadania na pokładzie lub posiadania uzgodnionej z agentem obsługi naziemnej procedury wypychania (przeciągania) samolotu w inne miejsce.

Dopuszcza się wycofywanie na silnikach (power-back) statków powietrznych nie większych niż ATR 72. Power-back wyłącznie w asyście koordynatora ruchu naziemnego.

Miejsce kotwiczenia statku powietrznego należy uzgodnić z koordynatorem ruchu naziemnego. Za zabezpieczenie parkującego statku powietrznego przed działaniem siły wiatru odpowiada załoga.

When the planned position or taxiing in /out procedure is inconsistent with the horizontal markings, it shall be carried out according to signals and under the guidance of the marshaller. Aircraft manoeuvres on aprons shall be performed only with the use of minimum engine power. Aircraft shall be always parked with wheels secured with chocks by a flight crew member or authorized airport personnel.

Parking stands No. 1 – 3: push-back procedure to be followed. Any exceptions to the push-back procedure possible only with the permission of the Airport Duty Officer.

Air carriers should ensure that Olsztyn - Mazury aerodrome has a tow bar for a specific aircraft type and in case there is no central steering disconnect with the front leg, it has a bypass pin. If there is no such tow bar at the aerodrome and/or bypass pin, the carrier is obliged to have them onboard or to use a push-back (towing) procedure agreed with the handling agent.

Power-back is possible for aircraft not greater than ATR 72 and only with marshalling assistance.

Place of aircraft anchoring shall be agreed with the marshaller. The crew is responsible for the security of the parking aircraft from the effects of the strength of the wind.

EPSY AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
	NIL	NIL

EPSY AD 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
--------------	----------------	-------------------

2.22.1

PROCEDURY DLA LOTÓW IFR

W TMA OLSZTYN zapewniona jest proceduralna służba kontroli zbliżania. Wektorowanie radarowe jest niedostępne.

W TMA OLSZTYN obowiązują procedury SID i STAR według nawigacji RNP 1 dla RWY 01 oraz RWY 19 lotniska Olsztyn-Mazury. Procedury STAR kończą się w punktach IAF procedur podejścia według wskazań przyrządów dla RWY 01 oraz RWY 19.

Procedury SID i STAR w TMA OLSZTYN zaprojektowane zostały według kryteriów dla PBN RNP 1. W celu wykonywania procedur bez ograniczeń wymagane jest dopuszczenie do wykonywania operacji RNP 1.

Statki powietrzne niezdolne do wykonywania operacji/procedur SID/STAR RNP 1 muszą zgłosić ten fakt przy pierwszym kontakcie radiowym z organem ATC. Dopuszcza się, aby statki powietrzne zdolne do operacji RNAV 1 wykonywały dołot/odlot do/z lotniska po trasach SID/STAR RNP 1. W takim wypadku załoga powinna prowadzić monitoring dokładności nawigacji na punktach tras SID/STAR bazując na danych "fix formation" w oparciu o DVOR/DME MRA, jak poniżej:

PROCEDURES FOR IFR FLIGHTS

Within the OLSZTYN TMA procedural approach control service is provided. Radar vectoring is not available.

Within the OLSZTYN TMA RNP 1 SID and STAR procedures are applicable for RWY 01 and RWY 19 of Olsztyn-Mazury aerodrome. STAR procedures end at IAF points of instrument approach procedures for RWY 01 and RWY 19.

SID and STAR procedures within the OLSZTYN TMA are designed in accordance with PBN RNP 1 criteria. RNP 1 approval is required to conduct these procedures without restrictions.

Aircraft unable to conduct RNP 1 SID/STAR operations/procedures shall advise ATC of this fact upon the first contact. It is possible to conduct approach/departure to/from the aerodrome along RNP 1 SID/ STAR routes by RNAV 1 approved aircraft. In this case the crew should monitor navigation accuracy at points along the SID/STAR routes basing on "fix formation" data with DVOR/DME MRA, as follows:

DANE FIX FORMATION DLA EPSY SID/STAR RNP 1 FIX FORMATION DATA FOR EPSY RNP 1 SID/STAR		
FIX/POINT POZYCJA/PUNKT	FIX FORMATION FORMACJA POZYCJI	
ARDUT	015.53° GEO 011° MAG MRA	4.56 NM DME MRA
IBINO	252.48° GEO 247° MAG MRA	43.23 NM DME MRA
LUSUL	065.52° GEO 061° MAG MRA	5.87 NM DME MRA
NIVON	258.22° GEO 253° MAG MRA	39.80 NM DME MRA
SY357	241.37° GEO 236° MAG MRA	9.03 NM DME MRA

SY361	234.69° GEO 230° MAG MRA	34.24 NM DME MRA
SY362	289.40° GEO 284° MAG MRA	5.50 NM DME MRA
SY363	200.93° GEO 196° MAG MRA	16.29 NM DME MRA
SY364	221.84° GEO 217° MAG MRA	17.91 NM DME MRA
SY366	214.35° GEO 209° MAG MRA	30.58 NM DME MRA
SY411	201.69° GEO 197° MAG MRA	15.26 NM DME MRA
SY412	230.75° GEO 226° MAG MRA	15.95 NM DME MRA
SY413	242.03° GEO 237° MAG MRA	27.81 NM DME MRA
SY414	234.27° GEO 229° MAG MRA	32.04 NM DME MRA
SY416	183.61° GEO 179° MAG MRA	6.26 NM DME MRA
SY417	138.52° GEO 134° MAG MRA	3.23 NM DME MRA
SY511	200.59° GEO 196° MAG MRA	23.80 NM DME MRA
SY512	213.86° GEO 209° MAG MRA	24.65 NM DME MRA
SY513	241.48° GEO 236° MAG MRA	28.19 NM DME MRA
SY514	221.35° GEO 216° MAG MRA	16.76 NM DME MRA
SY516	176.30° GEO 171° MAG MRA	10.52 NM DME MRA
SY517	201.65° GEO 197° MAG MRA	15.48 NM DME MRA
SY791	231.08° GEO 226° MAG MRA	32.51 NM DME MRA
SY792	234.00° GEO 229° MAG MRA	23.40 NM DME MRA
SY793	284.93° GEO 280° MAG MRA	7.53 NM DME MRA
SY801	253.79° GEO 249° MAG MRA	9.61 NM DME MRA
UDROV	198.93° GEO 194° MAG MRA	33.27 NM DME MRA

Statki powietrzne niezdolne również do operacji RNAV 1 będą wykonywać dołot/odlot zgodnie z instrukcjami ATC.

Aircraft unable to conduct RNAV 1 operations will perform arrivals/ departures according to ATC instructions.

W procedurach SID RNP 1 w TMA OLSZTYN przyjęto parametry przechylenia w zakręcie (AOB) zgodnie z ICAO, Doc 8168 Procedury służb żeglugi powietrznej – Operacje statków powietrznych Tom II – Opracowanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część 1, sekcja 3, rozdział 3, dodatek do rozdziału 3, czyli: 15° do 1000 ft nad DER ELEV, 20° powyżej 1000 ft do 3000 ft nad DER ELEV i 25° powyżej 3000 ft nad DER ELEV. Dotyczy wszystkich SID dla EPSY.

2.22.2 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Standardowe dołoty i odłoty do/ z lotniska Olsztyn - Mazury:

Trasa B-W: od Jeziora Brajnickiego – punkt BRAVO wykonywać lot w kierunku południowo-wschodnim do jeziora Sasek Mały – punkt WHISKEY, następnie wykonywać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa), podanymi przez organ ATS.

Trasa Z-E: od skrzyżowania dróg w m. Zieleniec – punkt ZULU wykonywać lot w kierunku północno-zachodnim do 1 km na południowo-wschód od m. Szymany – punkt ECHO, następnie wykonywać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa), podanymi przez organ ATS.

Jeżeli informator FIS OLSZTYN nie przekaze inaczej, załoga ma obowiązek nawiązać łączność z MAZURY INFORMACJA lub MAZURY WIEŻA w punktach BRAVO, ZULU lub przed wejściem w strefę ATZ OLSZTYN/Mazury oraz CTR Olsztyn-Mazury.

Ruch naddolotowy odbywa się po trasie kręgu zgodnie ze wskazówkami podanymi przez organ ATS.

2.22.3 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością, wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu. Po lądowaniu następuje kołowanie/podlot do miejsca postoju wskazanego przez organ ATS.

Śmigłowce wykonujące start/lądowanie z lotniska Olsztyn - Mazury wykorzystują drogę startową będącą w użyciu jako samoloty kategorii A zgodnie z wymaganiami ICAO, Doc 8168 Procedury służb żeglugi powietrznej – Operacje statków powietrznych Tom II – Opracowanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.

For RNP 1 SID procedures within the OLSZTYN TMA the bank angle parameters were taken in accordance with ICAO Doc 8168 Procedures for Air Navigation Services – Aircraft Operations, Vol. II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 3, Chapter 3, Appendix to Chapter 3, that is: 15° until reaching 1000 ft above DER ELEV, 20° above 1000 ft until 3000 ft above DER ELEV and 25° above 3000 ft above DER ELEV. It is applicable to all SIDs for EPSY.

PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Standard arrivals and departures to/from Olsztyn - Mazury:

Route B-W: from Lake Brajnickie – point BRAVO, fly south-east to Lake Sasek Mały – point WHISKEY, then continue as instructed by the ATS unit (RWY in use, traffic situation).

Route Z-E: from the road intersection in Zieleniec – point ZULU, fly north-west until a distance of 1 km south-east of Szymany – point ECHO, then continue as instructed by the ATS unit (RWY in use, traffic situation).

Unless the FIS OLSZTYN officer instructs otherwise, the flight crew is obliged to establish radio contact with MAZURY INFORMATION or MAZURY TOWER at points BRAVO, ZULU or before entering the OLSZTYN/Mazury ATZ and Olsztyn-Mazury CTR.

The aerodrome traffic is routed along a traffic circuit according to instructions given by the ATS unit.

PROCEDURES FOR HELICOPTERS

Helicopters carrying out a visual approach, shall land on the RWY in use. After landing, helicopters shall taxi/air taxi to the parking stand as directed by the ATS unit.

Helicopters carrying out take-off/landing at/from Olsztyn - Mazury aerodrome shall use the RWY in use as Category A aircraft in accordance with the provisions of ICAO Doc 8168 Procedures for Air Navigation Services – Aircraft Operations, Vol. II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, Item 1.8.8.

EPSY AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
	<p>Operacje lotnicze:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wymagające kategorii lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej powyżej 7 ICAO, - poza godzinami pracy lotniska, - dla statków powietrznych o kodzie referencyjnym powyżej C, wymagają zgłoszenia 24 HR przed planowanym przylotem oraz zgody dyżurnego portu. <p>Loty <i>non-Schengen</i> należy zgłosić 48 h przed planowaną operacją.</p> <p>Zaleca się, aby przewoźnicy lotniczy kontaktowali się z agentem obsługi naziemnej z tygodniowym wyprzedzeniem przed planowanym przylotem, w celu upewnienia się, iż wszystkie niezbędne szczegóły związane z operacją lotniczą (w tym tankowanie) zostały zorganizowane i potwierdzone. Agent obsługi naziemnej prześle potwierdzenie możliwości wykonania obsługi naziemnej, wymieniając wszystkie jej szczegóły. Wszystkie usługi zapewniane przez agentów obsługi naziemnej powinno się zamawiać z wyprzedzeniem. Obsługa naziemna przewoźników lotniczych posiadających potwierdzenie możliwości wykonania obsługi, będzie wykonywana priorytetowo.</p> <p>Nieprzestrzeżenie zapisów punktu AD 2.20 może skutkować brakiem dostępnego miejsca postojowego oraz wynikającymi z tego opóźnieniami, a także innymi utrudnieniami dla przewoźnika oraz jego klientów, za które zarządzający lotniskiem nie ponosi odpowiedzialności.</p> <p>Zamiar tankowania paliwa AVGAS 100 LL lub JET A1 należy zgłosić do organu ATS z uwzględnieniem rodzaju paliwa. Tankowanie AVGAS odbywa się jedynie na APN 3.</p>	<p>Flight operations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - requiring a category for fire fighting higher than 7 ICAO, - outside AD operational hours, - by aircraft above Code C size, <p>have to be notified to the Airport Duty Officer at least 24 HR in advance of the planned arrival.</p> <p>Non-Schengen flights should be notified 48 h before the intended operation.</p> <p>Air operators are advised to contact the handling agent one week in advance of the planned arrival in order to ensure that all necessary services related to the operation (including fuelling) are provided and confirmed. The handling agent will confirm the possibility of providing ground handling services, giving all details. Any services provided by the handling agents are to be requested in advance. Air operators having made arrangements for ground handling will be given priority.</p> <p>Not complying with the provisions of point AD 2.20 may result in the lack of available parking stand and delays as well as other disturbances for the air operator and his clients, for which the Aerodrome Administration shall not be held responsible.</p> <p>The intention to refuel with AVGAS 100 LL or JET A1 is to be advised to the ATS unit including the type of fuel. AVGAS is dispensed on APN 3 only.</p>
EPSY AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
	<p>AD 2 EPSY 1-1-1 Mapa lotniska - ICAO</p> <p>AD 2 EPSY 2-1-1 Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 01/19</p>	<p>Aerodrome Chart - ICAO</p> <p>Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 01/19</p>

	RNP 1 Mapy standardowych odlotów instrumentalnych (SID) - ICAO	RNP 1 Standard Departure Charts Instrument (SID) - ICAO
AD 2 EPSY 4-2-1-0	RWY 01	RWY 01
AD 2 EPSY 4-2-2-0	RWY 19	RWY 19
	RNP 1 Mapy standardowych dolotów instrumentalnych (STAR) - ICAO	RNP 1 Standard Arrival Charts Instrument (STAR) - ICAO
AD 2 EPSY 5-3-1-0	RWY 01	RWY 01
AD 2 EPSY 5-3-2-0	RWY 19	RWY 19
	Mapy instrumentalnych podejść - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO
AD 2 EPSY 6-1-1	ILS or LOC RWY 01 (CAT A/B/C/D)	ILS or LOC RWY 01 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPSY 6-2-1	VOR RWY 01 (CAT A/B/C/D)	VOR RWY 01 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPSY 6-2-3	VOR z RWY 19 (CAT A/B/C/D)	VOR z RWY 19 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPSY 6-2-5	VOR y RWY 19 (CAT A/B/C/D)	VOR y RWY 19 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPSY 6-6-1-1	RNAV (GNSS) RWY 01 (CAT A/B/C/D)	RNAV (GNSS) RWY 01 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPSY 6-6-2-1	RNAV (GNSS) RWY 19 (CAT A/B/C/D)	RNAV (GNSS) RWY 19 (CAT A/B/C/D)
AD 2 EPSY 7-3-1	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart